

AFI



I: AMPLIFICATORI LARGA BANDA DA INTERNO AUTOALIMENTATI - ISTRUZIONI PER L'USO
EN: INDOOR MAINS-POWERED WIDE BAND AMPLIFIERS - OPERATING INSTRUCTIONS
FR: AMPLIFICATEURS D'INTÉRIEUR A LARGE BANDE AUTO-ALIMENTÉS - INSTRUCTIONS D'EMPLOI
E: AMPLIFICADORES BANDA ANCHA DE INTERIOR AUTOALIMENTADOS - INSTRUCCIONES DE USO

I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

I: L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radioindustrie di conseguenza è esonerata da qualsivoglia responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'uso improprio del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi. L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danneggiamenti. Non aprire il contenitore del prodotto, parti a tensione pericolosa possono risultare accessibili all'apertura dell'involucro.

Avvertenze per l'installazione

- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- Umidità e gocce di condensa potrebbero danneggiare il prodotto. In caso di condensa, prima di utilizzare il prodotto, attendere che sia completamente asciutto.
- Maneggiare con cura. Urti impropri potrebbero danneggiare il prodotto. Lasciare spazio attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente.
- L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione adeguati alle caratteristiche del supporto di fissaggio. La parete ed il sistema di fissaggio devono essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'apparecchiatura.
- **Attenzione:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete/pavimento secondo le istruzioni di installazione.
- Per "APPARECCHIATURE INSTALLATE PERMANENTEMENTE": un dispositivo di sezionamento facilmente accessibile deve essere incorporato all'esterno dell'apparecchiatura; per "APPARECCHIATURE CON SPINA DI CORRENTE", la presa deve essere installata vicino all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.

Simbolo di classe II

Avvertenze generali: In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida.

Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie S.r.l. si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

EN: SAFETY WARNINGS

EN: The product must only be installed by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. Fracarro Radioindustrie is free from all civil and criminal responsibilities due to breaches of the current legislation derived from the improper use of the product by the installer, user or third parties. The product must be used in full compliance with the instructions given in this manual in order to protect the operator against all possible injuries and the product from being damaged. Never remove the lid of the product as there are live parts inside.

Installation warnings

- The product must not be exposed to any dripping or splashing and thus it should be installed indoors and in a dry location.
- Humidity and condensation could damage the product. In case of condensation, wait until the product is dry before using it.
- Handle the product carefully. Impacts can damage the product.
- Leave enough space around the product to ensure sufficient ventilation.
- Excessive temperatures and/or an overheating may affect the performance and the life of the product. Don't install the product above or near any heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- In the event that the unit is fixed to the wall, use the proper screw anchors suitable to the characteristics of the fixing support. The wall and the anchoring system must be able to support at least 4 times the weight of the unit.
- Warning: to avoid injury, this appliance must be secured to the wall / floor depending on the installation instructions.
- For "PERMANENTLY INSTALLED APPLIANCES": an easily accessible cutting device must be added to the exterior of the appliance; for "APPLIANCES WITH A POWER PLUG", the socket must be installed close to the appliance and easily accessible.

Class II symbol

General warnings: In the event of a malfunctioning, do not try to fix the product as the guarantee would be invalidated. Although the information given in this manual has been prepared carefully and thoughtfully, Fracarro Radioindustrie S.r.l. reserves the right to modify it without notice and to improve and/or modify the product described in this manual. See the website www.fracarro.com to have information relevant to the technical support and product guarantee.

F: AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

F: L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Par conséquent, Fracarro Radioindustrie décline toute responsabilité civile ou pénale dérivant de violations des normes juridiques en vigueur et de l'utilisation incorrecte du produit de la part de l'installateur, de l'utilisateur ou de tiers.

Le produit doit être installé en suivant les indications fournies, afin de préserver l'opérateur d'éventuels accidents et le produit d'éventuels endommagements. Ne jamais ôter le couvercle du produit ; des pièces sous tension dangereuses peuvent être accessibles si le couvercle est ouvert.

Précautions d'installation

- Le produit ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau et il doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur.
- L'humidité et les gouttes de condensation, pourraient endommager l'appareil. En cas de condensation, attendre que le produit soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Manier avec soin. Les chocs pourraient endommager le produit. Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante.
- La température excessive de fonctionnement et/ou un réchauffement excessif peuvent nuire au fonctionnement et à la durée du produit.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- En cas de montage mural, utiliser des chevilles à expansion correspondant aux caractéristiques du support de fixation. La paroi et le système de fixation doivent être en mesure de supporter au moins 4 fois le poids de l'appareil.
- **ATTENTION** - Pour ne pas se blesser, fixer le produit au mur/sol en suivant les instructions de montage.
- Pour "APPAREILS INSTALLÉS EN PERMANENT", un dispositif de coupe facilement accessible doit être ajouté à l'extérieur de l'appareil; Pour "APPAREILS AVEC PLAQUE ELECTRIQUE", la prise doit être installée près de l'appareil et facilement accessible.



Class II symbol

Avertissements généraux: En cas de panne, ne pas tenter de réparer le produit, sans quoi la garantie ne sera plus valable.

Les informations indiquées dans ce mode d'emploi ont été renseignées soigneusement ; toutefois, Fracarro Radioindustrie S.r.l. se réserve le droit d'améliorer et/ou de modifier à tout moment et sans préavis les produits décrits dans ce mode d'emploi. Consulter le site www.fracarro.com pour connaître les conditions d'assistance et de garantie.

E: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

E: El producto sólo debe ser instalado por personas cualificadas, de acuerdo con las normas y reglamentos de seguridad locales. Fracarro Radioindustrie está libre de toda responsabilidad civil y penal por incumplimiento de la legislación vigente derivada del uso indebido del producto por parte del instalador, del usuario o de terceros. El producto debe ser utilizado en total conformidad con las instrucciones dadas en este manual para proteger al operador contra todas las posibles lesiones y el producto de ser dañado. Nunca retire la tapa del producto ya que hay partes vivas en su interior.

Advertencias para la instalación

- El producto no debe ser expuesto a goteos o salpicaduras y por lo tanto debe ser instalado en interiores y en un lugar seco.
- La humedad y la condensación podrían dañar el producto. En caso de condensación, esperar hasta que el producto esté seco antes de usarlo.
- Manipule el producto cuidadosamente. Los impactos pueden dañar el producto.
- Deje suficiente espacio alrededor del producto para asegurar una ventilación suficiente.
- Temperaturas excesivas y / o un sobrecalentamiento pueden afectar el rendimiento y la vida útil del producto.
- No instale el producto por encima o cerca de fuentes de calor, en lugares polvorientos o donde pueda entrar en contacto con sustancias corrosivas.
- En el caso de que la unidad se fije a la pared, utilice los anclajes adecuados para las características del soporte de fijación. La pared y el sistema de anclaje deben ser capaces de soportar al menos 4 veces el peso de la unidad.
- **Advertencia:** para evitar lesiones, este aparato debe estar sujeto a la pared / piso dependiendo de las instrucciones de instalación.
- Para los "APARATOS INSTALADOS PERMANENTEMENTE", se debe añadir un dispositivo de corte fácilmente accesible al exterior del aparato; Para "APARATOS CON UN TAPON DE ALIMENTACIÓN", el enchufe debe estar instalado cerca del aparato y de fácil acceso.



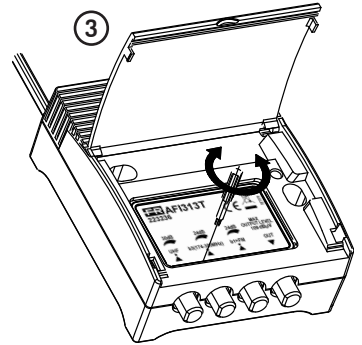
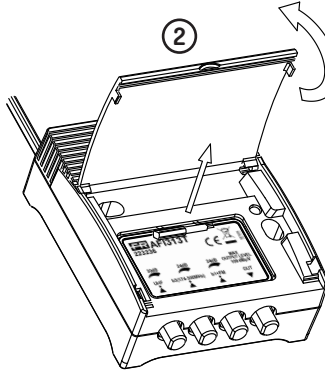
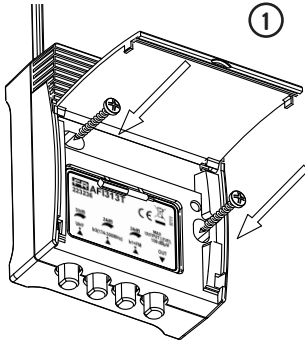
Clase II símbolo

Advertencias generales: En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el producto ya que la garantía quedaría invalidada. Aunque la información proporcionada en este manual ha sido preparada cuidadosamente y cuidadosamente, Fracarro Radioindustrie S.r.l. Se reserva el derecho de modificarlo sin previo aviso y de mejorar y / o modificar el producto descrito en este manual. Consulte el sitio web www.fracarro.com para obtener información relevante para el soporte técnico y la garantía del producto.

I: INSTALLAZIONE
EN: INSTALLATION

F: INSTALLATION
E: INSTALACIÓN

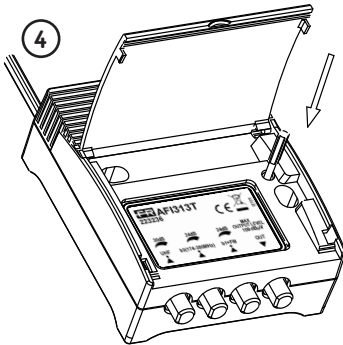
P: INSTALAÇÃO
DE: INSTALLATION



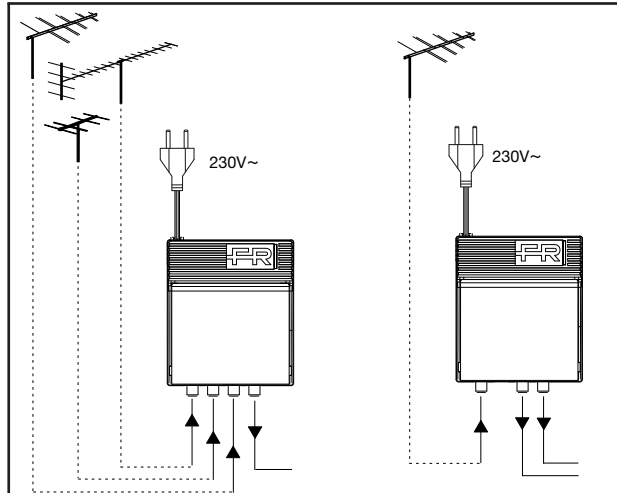
- I:** Montaggio a muro (opzionale).
EN: Wall mount (optional).
F: Montage mural (optionnel).
E: Montaje en la pared (opcional).

- I:** Estrazione cacciavite in dotazione
EN: Take out the supplied screwdriver.
F: Retirer le tournevis fourni.
E: Extracción destornillador en el equipamiento base.

- I:** Regolazione guadagno
EN: Regulate gain.
F: Régler le gain.
E: Regulación ganancia.



- I:** Riposizionamento cacciavite.
EN: Replace the screwdriver.
F: Repositionner le tournevis.
E: Reposicionamiento destornillador.



- I:** Sono disponibili Modelli con max 3 ingressi e 1 o 2 uscite (per il collegamento e le Caratteristiche Tecniche: vedere l'etichetta del prodotto)
EN: Models are available with a Max 3-input and 1 or 2 outputs (for the connection and Technical Features, see the product plate)
F: Des modèles avec 3 entrées et 1 ou 2 sorties maximum sont disponibles (pour la connexion et les Caractéristiques techniques :voir l'étiquette du produit)
E: Hay disponibles modelos con 3 entradas y 1 o 2 salidas como máx. (para la conexión y las Características Técnicas véase la etiqueta del producto)

- I:** Temperatura di funzionamento $-10^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$
EN: Operating temperature $-10^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$

- F:** Température fonctionnelle $-10^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$
E: Temperatura de trabajo $-10^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

A sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

USER'S INFORMATION

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matières aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente. Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE
EN: CONFORMITY TO EUROPEAN LAWS

E: CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS
F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

I: Fracarro dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet ce.fracarro.com.

GB: Fracarro declares that the product complies with EU Directive 2014/53, 2011/65/UE.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website ce.fracarro.com;

F: Fracarro déclare que le produit est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : ce.fracarro.com.

E: Fracarro declara que el producto cumple la directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE.

El texto íntegro de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet ce.fracarro.com.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Fracarro Radioindustrie SRL Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy

Fracarro Radioindustrie SRL

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220

Fracarro France S.A.S.

7/14 rue du Fosse Blanc Bâtiment CI - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro (UK) - Ltd

Unit A, Ibbex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

www.fracarro.com - info@fracarro.com - supportotecnico@fracarro.com - chat whatsapp +39 335 7762667



FRACARRO
shaping the future